

## Universal Declaration of Human Rights - Dinka, Northeastern

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Yiith e raan ci caal e pinyinhöm

#### Ajokcok

Nä caa athëek tö e baai thök e thai yic gäm ku yithkën thoŋ tö e nyiinkën, kek aalau enhom ku thoŋ, ku dör e pinyinhom.

Ku nä ci yiith e raan mar ekɔc nhiim, ku dhalkek bi kuöc lööi bëi epion e raanic, ku aye raan thök eben waai bi ben epinyinhom bi raan liëk e lau enhom e jamdeic, ku thëek yanhde, ku ci bën rioc, ku ɲɔŋ.

Ku na peth bi lööŋ raan aaköuny, bi raan cii nyany e rin eköuc löui ye löui yën, ku tɛŋ enyin piny.

Ku nä ci wut ethai matyiic, yen gam e cök elöönjiic lön de raan yith tääm kua thëek, ku na thöŋ möc nhöm këk e tik e yithiic kua ci tääm bik röt aaköuny bi pir piath baai ku lëu yic.

Ku na ci bëi tö akutic gam bik ka cin mat kek akut e mawuut epinyinhom(UN), bik yith e raan ku lau enhöm kua thëek aatiit.

Ku na ɲic eben lön e yith kak ku lau enhöm alëŋ köuny dit kua thëk e gëm gëm ken yic.

Ka kut dit adhël.

cööt ecëël ken yic erin yith e raan, erin yën e tèn eröm ethai eben thin, ku(UN), wic bi raan tic e ciëŋic ku tēju ka nyiin piny ecëël ken yic, bi athëk eyith ku lau enhöm kak cök cökpiny edhöl epioc ku wëët ku cër cër ebaiyic ku pinyinhöm bi bik tiit. epiny nhöm eben ekëm ebëi tö akutic, ku thai awën rër tö eke cin.

#### Wiën 1

Raan thök eben aye dhëeth ka lau nhöm kua thöŋ nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëŋ ka ke ye mith etik.

#### Wien 2

Raan eben alëŋ yic bi liëk eyithiic ku lau enhömic ecëël kenic ka ci tëktëk ethök etiël ekuat, ku kit, kemen thai ku thök ku yanh ethëek ku wël ebai kmen wët dët löi e rɔt kemen bai ku ciëŋ bai kemen jɛɛk ku dhëth kemen kuat etau dët löi e rɔt ka cin tëktëk ethök ekëm mö ku tik.

Ku cit te wen ci yen luel, acin tiel tö e wel ebai yic ku lööŋ ku kem ebei ku ten wen rër eraan thin pan cëŋ kemen ci cëen kemen aci röt mac eröt, kemen tö eraan dët cin.

#### Wien 3

Raan thök eben alëŋ yic bi pir ku leu nhöm ku le laŋ.

#### Wien 4

Kuat eraan acii leu bi kool kemen bi loony kuat eɛɛc ku loony thok eben aci pëen.

#### Wien 5

Raan thok eben aciben e lëëŋ kemen bi köuc yöŋ ci min elai, keme bi joor bi ci thëk.

*Wien 6*

*Raan thok eben kuat et ci yen yok thin alëŋ yic bi gam ka ye raan lëŋyic elooŋiic.*

*Wien 7*

*Raan thok eben aathonj nhiim elooŋ nhiim, kua lën yic bi liek eköuny thonj nhöm ka cin tiel bi looŋ kak tiit.*

*Wien 8*

*Raan thok eben alën yic bi luk ebanypanden nhiimbi yicde yok ci min eyith tuëŋ e looŋ kek gam yen.*

*Wien 9*

*Ran thok eben aci leu bi döm kemen dampiny, kemen cöb ewëi baai edieny.*

*Wien 10*

*Raan thok eben alëŋ yic bi nhöm agit ka kɔc kɔk, bi luŋde tiŋ elüok pathiic bi yek yicde ekɔc nhiim ku kak ci gämröt, ku kuat emëny ci yen mëëny göup.*

*Wien 11*

- 1. Kuat eraan ci mëëny, acin göup awuc yet te bi loŋ yen nyooth lon le yen göup awuc ekɔc nhiim ku kony bi rot köuny bei.*
- 2. Raan aci luk ewei erin eken ci löi kemen ci kuc bi löi, ke ce yen awuc ye loŋ ebaai nyooth, kemen loŋ epinyinhöm, te wen yen looi yen rot thin.*

*Wien 12*

*Acin raan ekëëc epir eraande yic, kemen pande ku yonde kua thorkeiic kemen bi dhɔl ku rëc erin edieny, ku raan eben alëŋ yic bi loŋ köuny ekak cit ekak yiic.*

*Wien 13*

- 1. Raan eben alëŋ yic bi cëëth te wic ku lɔc te den erëër eyan akeu thok eben ebaai yic.*
- 2. Raan eben alëŋ yic bi la te wic epiny nhöm agut panden kua lën yic bi dhok thin.*

*Wien 14*

- 1. Raan eben alëŋ yic bi kook pandet, kemen bi them bi kook thin ka kat eköuc ciëŋ.*
- 2. Kuat eraan ci kaŋ yath elukic awuc ca awuc ewel ebaai kemen bi lui eke ce röm kek elooŋ (UN), acii lëŋ yic bi liek eyic ken yic.*

*Wien 15*

- 1. Raan eben alëŋ yic bi rot yek anyööth lön eyen ran ebaai.*
- 2. Aci leu bi raan pen wer erot edieny, kemen bi jai lön ci yende yic bi rot war.*

*Wien 16*

- 1. Mɔc ku tik te ci kek roun ethëëk dööt, aalëŋ yic bik ker ebɔsi ku löike mith ka cinic ale kemen yath kua lëŋ yiith thöŋ nyiin ethiëkic ku loui yic ku pök yic.*

2. Thiëk ci loi ka kic ekɔc thiëk rot gäm kua ci mëc ekek.

3. Mɔc ku tik kek aamaatic tueŋ ebaai, kua lëŋ yic bik liek eköuny baai ku baai nhöm.

#### Wien 17

1. Raan eben alen yic bi lëŋ kede erot, kemen bi röm kek kɔc kok.

2. Aci leu bi raan pëëc cin bei ekake edieny.

#### Wien 18

Raan eben alëŋ yic bi tak ka lau nhöm popuonde, yanhde kua lëŋ yic bi yanhde waric kemen ke ye thëëk kua lëŋ yic bi pioc ku yeknhöm ku nyooŋh ku tiit ka thien keme ekɔc nhiim.

#### Wien 19

Raan eben alëŋ yic bi wetde luel ka lau nhöm kue yic ken egäm ewel ka launhöm ka cin raan la thin ku y'or ewel ku tektek ku cɛɛl kek edhol ci takic ka ci luui aken ewuad.

#### Wien 20

1. Raan eben alëŋ yic bi met akutic kua kuut la lik.

2. Aci leu bi kuat eraan mat akut ci wic yic eriel.

#### Wien 21

1. Raan eben alɔɛŋ yic bi lui miric panden bi kuany egai ekɔc ekuany.

2. Raan eben alen yic bi lui ci min ekuat eraan lui baai.

3. Ke wic kɔc ebaai yen eya rie e mir. ku ke wic kɔc kene ekueny kuany bi kam bi yaa weenic ekuany aliklik ka kɔc thöŋ nhiim kemen bi loui te wen bi raan cuet ka lau nhöm.

#### Wien 22

Raan eben ka ye raan aakutt ekɔciic aalëŋ yic bi köny ekɔc bai ku kɔc epinyinhöm ka cit te ye panden ye loui thin ku yith epirde ku cieŋ ku wëët ci rot pal athekde yic la tuëŋ ku thiek yicde.

#### Wien 23

1. Raan eben alëŋ yic bi lui ku kuany ka cit te wic e yen kua lëŋ yic bi köny bi lui.

2. Raan eben alen yic bi lui a riob thoŋ nhöm eloi yic ka ci yic tiel.

3. Raan eben alëŋ yic bi riob ariob ci gam bi rot muk apth ku juak ekak awen bi pirde cɔkpiny.

4. Raan eben alen yic bi dit ku met akuic bi ka ke tiit kɔth.

#### Wien 24

Raan eben alen yic bi lɔŋ kemen bi cin lau ku nyoth enin ken eloi ku kol cin yen loi thin.

#### Wien 25

1. Kuat eraan alɛŋ yic bi pir ka piol goup ku mit puou ka pande ecampathic, kua leth ku ten enin ku ka wen ekɔc kouny baai kua lɛŋ yic bi pir cɔk nyinic ke cii yen lui, ku tuany, kemen ci bäl ku lɛɛr kemen ci dhiöb ku la kak awen epir mietic, ka leu yen cin thin.
2. Meth ku man alɛŋ yic bi kek köny ku muk kek apath ku mith eben athöŋ nhiim bi kek tiit baai mith dhëth mɔc kek ku mith e lim.

## Wien 26

1. Kuat eraan alɛŋ yic bi pioc kua dhil epioc epath tueeŋ, ku pioc tueeŋ adhil emac eya nhöm, kua pioc etɛɛt ku loi loi ecin ku cɔl pioc den la tueeŋ apiolic, bi nhöm thöŋ ka jaŋ.
2. Ku wɛɛt ke ku bi thiekic ku thëk ka ye raan ku lau enhöm la tueeŋ e cieŋ ku pëlpiny ewel ku määth ekem e wuuut ku la kuut, ku köny thaai epinyinhöm bi door muk.
3. Warken emith alɛŋ yic bik mithken wɛɛt cit te wicke.

## Wien 27

1. Kuat eraan alɛŋ yic bi mɛt ka lau nhöm epir ekɔc ebaai yic, ku bi liek etɛɛtic kua jueer erin ela tueeŋ epioc ku bi kak bi ben bei yhin kɛc köuny.
2. Kuat eraan alɛŋ yic bi ka path ku cieŋ ken epioc tiit.

## Wien 28

Kuat eraan alɛŋ yic bi liek ecieŋ ekɔc epinyinhömic, bi yithke ku lau enhöm ci nyooth ecɛɛl ken yic yok egai.

## Wien 29

1. Raan eben adhil kɔc loui bi yen nyouth lon te yen ekɔciic bi dit ka lau nhöm.
2. Raan eben adhil yithke thaap ka kacit te ci looŋ yen nyouth thin bigemgem e yith e kɔc kök, ku lau e nhömde kua thekden, ku jɔl aathöŋ nhöm e loiloi yiic, ku ka pɔth eyok eben ku jam aathɛɛk ecieŋ ekɔc epaan ekɛc thon nhiim.
3. Aci rot kaŋ lëu ather bi yith kak thaap ka ce te wen wic thai epiny nhöm ke thin.

## Wien 30

Acin wɛt lɛu bi war kemen bi cɔkpiny e cɛɛl ken yic ku luel ala ka ci pan ken kemen raan ken aci looi bi lyiith ku lauenhöm ci ben thin rac.

---